

ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ ՍՐԲՈՑ ԹԱՐԳՄԱՆՁԱՑ ԵՐԿՐՈՐԴ. ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

❖ ԵՐՈՒՍԱՂԷՍ ❖

1984 - 1985

Ամենապատիւ

Տ. Եղիշէ Արքեպս. Տէրտէրեան,

Բարեխնամ Պատրիարք

Առաքելական Ս. Աթոռոյ

Գերաշնորհ և Հոգեշնորհ Հայրեր

և յարգելի ներկաներ,

Ամառվերջի հանդիսութեան այս երեկոյին, անգամ մը ևս հաճոյքը ունինք կանգնելու այս բեմին, կատարելու համար 1984-85 դպրոցական տարուի կրթական — ելեմտական — վարչական տեղեկատուութիւնը Ս. Թարգմանչաց Երկրորդական վարժարանին, երջանիկ աւետիսովը թէ արդիւնաւոր ու խաղաղ կրթական աշխատանքի և նուաճումներու տարի մը ևս բոլորած է մեր վարժարանը:

Յետագայ մեր տողերուն մէջ կուտանք այդ կրթական աշխատանքին ու շինարար նուաճումներուն ընդհանուր պատկերը, որ հետեւելն է. —

Առակերտութիւն Վարժարանիս. — Մեր աշակերտութեան ընդհանուր թիւը այս տարի եղաւ 170, բաժնուած հետեւել ձեռով.

	Մասն	Աղջիկ	Գումար
Երկրդ. կարգեր	16	24	40
Նախակրթարան	88	33	71
Մանկապարտէզ	33	26	59
Համագումար	87	83	170

Ինչպէս միշտ, այս տարի ևս գոհու-նակութեան խօսք ունինք մեր աշակերտներու վարք ու բարքի մասին: Ոչ մէկ կարգապահական դժուարութիւն ունեցած ենք, ինչ որ մեր վարժարանին յատուկ շատ գնահատելի և աչքառու երեոյթ մըն է:

Ուսուցչական կազմ. — Այս տարի մեր ուսուցչական կազմը կը բաղկանար 25 հո-

գիններէ, որոնք ունեցան գնահատելի գործակցութիւն մեզի հետ կրթական այս բարդ և պատասխանատու գործի անտեսութեան մէջ: Ու այս առթիւ մենք որպէս տեսուչ ունինք միայն ու միայն գնահատանքի և շնորհակալութեան խօսք բոլորին համար:

Կրթական ծրագիր. — Մեր կրթական ծրագիրը մնաց նոյն ինչ որ էր նախորդ տարիներուն, Հետեւցանք Անգլիական General Certificate of Education (G.C.E.) երկրորդական վարժարաններու յատուկ ծրագրին ոչ-հայագիտական դասերու պարագային: Շրջանաւարտները, աւարտելէ յետոյ մեր վարժարանը, դարձեալ մասնակցեցան G.C.E.ի տարեկան քննութեանց և մեր ընդհանուր դպրոցական վկայականին հետ ստացան նաև վկայականներ G.C.E.ի քննութեանց մէջ իրենց յաջողած իւրաքանչիւր ճիւղին համար: Նախակրթարանի և երկրորդական կարգերուն մէջ ուսուցչինք չորս լեզուներ — Հայերէն (Դրաբար և Աշխարհարար), Անգլերէն, Եբրայերէն, Արաբերէն: Նախակրթարանի բաժնին մէջ ուսուցման գըլ-խաւոր լեզուն եղաւ Հայերէնը, իսկ երկրորդական կարգերուն մէջ՝ Անգլերէնը: Երկրորդական կարգերու Հայագիտական նիւթերու ուսուցման լեզուն եղաւ Հայերէն: Մեր ընդհանուր ուղեգիծը եղաւ պատրաստել մեր աշակերտները իբրև լաւ Հայեր, լեզուն՝ մեր Ազգին ու Եկեղեցւոյ ոգեկանութեամբ, որուն համար ուսուցչինք մեր լեզուն, մեր պատմութիւնը, մեր կրօնը, մեր արուեստն ու մշակոյթը, մեր ինչ ու նոր մատենագրութիւնը ամենայն բախնդրութեամբ: Մեր ուղեգիծը եղաւ նաև պատրաստել մեր աշակերտները արտաքին, օտար աշխարհին համար, ու-

պիտի շահին իրենց կեցութիւնը: Հետեւաբար, առայդ ուսուցինք Ս. Երկրին և արտաստմանի՝ ինչպէս նաև համալսարանական կեանքի մէջ անհրաժեշտ լեզուները, Միջազգային Պատմութիւն, Բնագիտութիւն, Քիմիաբանութիւն, Գիտութիւն, Մաթեմատիք (իր երեք ճիւղերով), Կենսաբանութիւն, Աշխարհագրութիւն ևն.:

Տարւոյս ընթացքին տեղի ունեցան մեր զոյգ եզրափակիչ քննութիւնները: Թունուար 2-12 ունեցանք մեր կիսամեայ քննութիւնները, իսկ Մայիս 13-27՝ մեր ամառային քննութիւնները, որոնք յետոյ մեր աւարտական դասարանի հետեւեալ ուշակերտները այսօր, այս հանգիստութեան ընթացքին, կ'արժանանան մեր աւարտական վկայականին. —

Յակոբ Տիգրանեան
Թովաննէս Սէմէրճեան
Կարինէ Պետրոսեան
Նայիրի Ս. Վարդանեան
Շուշան Տօնիկեան
Սուղաննա Ճոնազեան

Վեցն ալ ընտիր, ուշիմ աշակերտներ վարձով ու բարձով, ու ամենայնիւ յանձնարարելի: Ուրախ ենք որ անոնցմէ հինգը պիտի շարունակեն իրենց համալսարանական ընթացքը, մին Հայաստան, միւսը Պոսթոն, իսկ երեք աղջիկներ՝ Երուսաղէմի մէջ:

Մեր օոյն շրջանաւարտներէն չորսը մասնակցեցան նաև G. C. E. ի Անգլիական քննութեանց, որոնց արդիւնքը կը ստանանք յառաջիկայ Սեպտեմբերին:

Իսկ մեր Մանկապարտէզը կ'աւարտեն 12 փոքրիկներ, որոնք յառաջիկայ տարի կ'անցնին Նախակրթարանի բաժին: Անոնք իրենց աւարտական վկայականները ստացան Մանկապարտէզի Ամովերջի Հանդէսին, որ տեղի ունեցաւ 2 Յունիս 1985, Կիրակի օր:

Մեր անցեալ տարւոյ շրջանաւարտներէն եօթը, որոնք մասնակցած էին G. C. E. քննութեանց, յաջողած են հետեւեալ նիւթերու մէջ. —

Յակոբ Գարագաշեան յաջողած է եօթ նիւթերու մէջ. — Հայերէն աշխարհագր., Արաբերէն, Անգլերէն, Անգլ. Գրականու-

թիւն, Մաթեմատիք (երեք ճիւղերով), Քիմիաբանութիւն և Բնագիտութիւն:

Յակոբ Սահակեան յաջողած է վեց նիւթերու մէջ. — Հայերէն աշխարհագր., Արաբերէն, Անգլ. Գրականութիւն, Մաթեմատիք (3 ճիւղերով), Քիմիագիտութիւն և Բնագիտութիւն:

Մարի Տ. Վարդանեան յաջողած է 6 նիւթերու մէջ. — Հայերէն (Advanced Level) Գրարար, Հայերէն աշխարհագր., Արաբերէն, Անգլ. Գրականութիւն, Մաթեմատիք (3 ճիւղերով), Քիմիաբանութիւն:

Պօղոս Չափուշեան յաջողած է 3 նիւթերու մէջ. — Հայերէն աշխարհագր., Արաբերէն, Մաթեմատիք (3 ճիւղերով):

Օհան Էօրտէկեան յաջողած է երկու նիւթերու մէջ. — Արաբերէն և Մաթեմատիք (երեք ճիւղերով):

Սևան Մարտիրոսեան յաջողած է երկու նիւթերու մէջ. — Արաբերէն և Անգլ. Գրականութիւն:

Մարալ Մանուկեան յաջողած է Անգլ. Գրականութեան մէջ:

Մեր անցեալ տարւոյ 10 շրջանաւարտներէն հինգը կը շարունակեն իրենց համալսարանական ուսումը, երկուքը ի Հայաստան (Յակոբ Սահակեան, Պօղոս Չափուշեան), մին Ամերիկա (Սևան Մարտիրոսեան), երկուքը Երուսաղէմ (Յակոբ Գարագաշեան և Մարի Տ. Վարդանեան): Միւսները կը հետեւին մասնաւոր դասընթացներու:

Չանազան համալսարաններու մէջ ուսանող 22 աշակերտներ ունինք: Այսպէս,

Հայաստան՝ Շահան Ռաճոյեան, Յաթուրի Պէքարեան, Սալիկ Տ. Վարդանեան, Շորիկ Պօյաճեան, Սիդա Մազմանեան, Յակոբ Սահակեան, Պ. Չափուշեան: Երուսաղէմ՝ Յակոբ Սևան, Նորա Պետրոսեան:

Ամերիկա՝ Գէորգ Յարութիւնեան, Մարալ Գարեհան, Նորա Գարեհան, Քնար Օհաննէսեան, Կալինա Օհաննէսեան, Անի Տիգրանեան (որ այս Յունիսին կը ստանայ իր B. Sc. ն կը շարունակէ իր ուսումը), Վիվիան Գէորգեան, Սևան Մարտիրոսեան:

Անգլիա՝ Ալին Պալեան (Տ. Վարդանեան) և Անուշ Նազգաշեան:

Գերմանիա՝ Նիլա Շէմճեան:

Անցեալ տարուան մեր Տեղեկագրով առած էինք մեր շրջանաւարտ աշակերտներու ցանկ մը, որոնք հանրային ծառայութեան առաջաւոր դիրքերու մէջ կը գործեն։ Այս տարի, մենք այդ ցանկին վրայ կ'աւելցնենք նաեւ մեր նախկին շրջանաւարտներէն Սարգ Նազգաշեանը, որ իր համալսարանական սւսուցմը ամբողջացնելէ յետոյ, այս տարի օրպէս ուսուցիչ կը դասուանդէ այստեղ, Պիթ Զէյթ համալսարանին մէջ։ Իսկ տարւոյս ընթացքին իրենց համալսարանական ընթացքը աւարտած են հետեւեալները. — Սիւլվա Սարգիսեան, Շահէ Պոյաճեան, Գէորգ Տօնիկեան, Սօնա Պիթարեան, Եւա Տ. Վարդանեան, Արամ Գարճեան, Դանիէլ Մարգարեան, Լիզա Մէնէշեան, Պարէտ Սաֆիէ և Աննա Փէթրոսէիս։

Ըստ նախընթացի, մեր մտահոգութեան առարկայ եղաւ նաեւ մեր աշակերտներու կրօնա-բարոյական դաստիարակութիւնը, մեր Եկեղեցւոյ և կրօնի յասուկ դպրոցական դաստիարակութիւններէն անդին կիրակի օրեր դիրքինք առաջնորդելով Ս. Եկեղեցի։ Իսկ ասոնական առիթներով անոնք մասնակցեցան նաեւ մեր հանդի-նուոր արարողութեանց և երկիցս ընդունեցին Ս. Հաղորդութեան խորհուրդը։

Մեր դպրոցական ժամանակացոյցին մաս կազմեց նաեւ առօրեայ մարզանքը, թէ՛ աղոց և թէ՛ աղջկանց համար։

Ունեցանք աղջիկներուն միայն յասուկ ձեռագործային աշխատանքի պահեր, վերահսկողութեամբ Օր. Ռօպէրթա Ըրվինի, որ շատ նուիրեալ ու բացառիկ ջանասիրութեամբ կատարեց գործին զեկավարութիւնը։ Այս ձեռագործները — որոնք գաւառ բացառիկ ընդունելութիւն — վաճառքի դրուեցան Վարժարանի տարեկան Պաշարին, որ տեղի ունեցաւ 18 և 19 Մայիս, Շաբաթ և Կիրակի օրերուն։ Զեռագործի առուծախին կ'ընկերակցէր նաեւ ժողովրդական կերութեամբ, երգի, նուագի և գուլարութեան ընկերային ժամանցի

հաճելի յայտագիր մը։ Սոյն ձեռնարկը վարժարանի ապահովեց իսր. 4,220,000 Շէքէլի եկամուտ մը։

Յատկապէս յիշատակելի կը նկատենք այն պարագան, որ Օր. Ռօպէրթա մասնաւոր աշխատանք տարաւ գտնելու բարերարներ, որոնք հոգացին մեր ձեռագործներուն համար անհրաժեշտ կերպով սկզբնին բաժինը։ Այս առթիւ յատկապէս շնորհակալութիւն՝ Ամերիկայի Little Rock քաղաքէն Տիկին Reita Plummer-ին, որ հագաց կերպասեղէնի ամբողջ բաժինը։

30 Դեկտեմբեր 1984 ի Կիրակին ունեցանք Ամանորեան խրախճանքի օրը, որուն առաջին մասին մէջ Մանկագարտէզի բաժինը ունեցաւ երգերու, արտասանութիւններու հանդէս մը, իսկ երկրորդ մասը եղաւ բոլոր ներկաներուն համար կերութեամբ և գուլարութեանց պահ մը։ Կաղանդ պապան փոքրիկներուն բաժնեց նուէրներ, մեծ մասամբ հայթայթուած էլէրէթէն (Մէսս.) Օր. Արաքսի Թաշճեանէ։

Զեռնարկը վարժարանի ապահովեց 500,000 իսր. Շէքէլի հասոյթ մը։

Այստեղ շնորհակալութեան խօսք ունինք այն բոլոր աղջիկ Տիկիներուն և ծնողներուն, որոնք իրենց ճիգերը միացնելով մերինին, մեծապէս նպաստեցին այս զոյգ ձեռնարկներու յաջողութեան։

Մեր սւտուցիներու առաջնորդութեամբ կազմակերպուեցան 10 պարերարական շրջագայութիւններ, որով մեր աշակերտները ծանօթացան քաղաքի արտավայրերուն և պատմա-հնագիտական վայրերուն։

1985 ի Նոր Տարւոյ առթիւ, մեր աշակերտները բեմադրեցին, Օր. Ռօպէրթա Ըրվինի ղեկավարութեամբ, Զարկ Տիքընդի «A Christmas Carol» թատերգութիւնը։

Մեր վարժարանի կրթական-վարչական տեղեկագրին կը միացնենք այստեղ նաեւ մեր քնտեսական տեղեկագիրը, որ հետեւեալն է. —

ՀԱՇՈՒՆԵԿՆԵՐ ԵՆԵՒՄՏԻՑ Ս. ԹԱՐԳՄԱՆԶԱՑ ԵՐԿՐՈՐԴԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

1984 Յուլիս 1 — 1985 Մայիս 31

Մ Ո Ւ Ց Կ

	ԽՍՀ. ՇԷՔԷԼ
Պատրաստ է դրամարկղ, նախորդ տարիէն փոխադրեալ	223,299.05
Նուիրատուութիւններէ	42,660,140.00
Ուսանողական տարեթաւաններէ	4,890,410.00
Դասագիրքերէ և տետրերէ (ծախքերը հանելէ ետք)	147,000.00
Հանդէսներէ և զանազան ձեռնարկներէ (Պաշարներ, պատի Օրացոյցներ)	5,262,000.00
Բացառիկ մուտքերէ (Տոլարի և Շէքէլի միջև դրամական տարբերութիւնէ և շեֆերու ուշ վաճառումէն) և հաստիքաբեր ձեռնարկներէ	11,604,500.00
Ս. Թարգմանչաց վարժարանի անշարժ Հիմնադրամի հաշուոյն նուիրատուութիւնք	
Տիար վարդգէս Երէցեանէ՝ «Էլվիր Երէցեան Հիմնադրամ», 4000 \$	880,000.00
Արտաշէս և Սօնա Սարեաններէ «Սարեան Հիմնադրամ» (1984 տարեշրջանի), 6000 \$	4,800,000.00
Սոյն ազնիւ ամուլէն, 1985 տարեշրջանի համար, 6000 \$	5,400,000.00
	75,867,349.05

Ե Լ Կ

Ամսականք պաշտօնէութեան	58,245,300.00
Դասագիրքեր և տետրակներ (1986 տարւոյ համար)	970,000.00
Գրենական պիտոյք	148,480.00
Ձեռագործի նիւթեղէնք	68,480.00
Թղթատարականք	192,500.00
Մանր ծախք և մաքրութիւն	42,500.00
Տպագրական ծախքեր	31,000.00
Հանդիսական և այլ ձեռնարկներ	97,320.00
Շինուածական ծախքեր և կահոյից նորոգութիւն	64,590.00
Բացառիկ ծախքեր և Տարրաւաճարանի առարկաներ	278,600.00
Պատուասիրութիւն	38,500.00
Ինքնաշարժի ծախքեր	270,000.00
Իւրեւ անշարժ Հիմնադրամ է պահ դրուած	
Տիար վարդգէս Երէցեանէ՝ «Էլվիր Երէցեան Հիմնադրամ», 4000 \$	880,000.00
Արտաշէս և Սօնա Սարեաններէ՝ 1984ի նուիրատուութիւնը 6000 \$	4,800,000.00
» » » » 1985ի » 6000 \$	5,400,000.00
	71,527,270.00
Պատրաստ է դրամարկղ	4,340,079.05
	75,867,349.05

Այս հաշուետուութեան առթիւ, հետեւեալ կէտերը կը յանձնենք՝ ընթերցողներու մասնաւոր ուշադրութեան։

ա) Այս տարի մեր հաշուետուութիւնը կատարած ենք Իսրայէլեան Շէքէլով, իբր հետեւանք Իսրայէլեան դրամին Լիբանոնի Շէքէլի վերածման։

բ) Դպրոցական տարւոյն սկիզբը մէկ Տոլարը նամարժէք էր 200 Շէքէլի, տարւոյն վերջաւորութեան, աստիճանական արժեզրկումով, մէկ Տոլարը համարժէք եղաւ պաշտօնապէս 1000 Շէքէլի։

գ) Մեր մեծագումար նուիրատուներուն նուիրատուութիւնները նշանակալի ենք նաեւ Տոլարով՝ շնորհակալութեանց բաժնին մէջ։

ԿԱՅՈՒՆՈՒՄ (Պրագի)

Տեղ. և ՏՀ. Անդրանիկ Մանուկյան	54,000
Գրիգոր Արսլանյան	17,500
Սարգիս Համբար Առաքելյան	17,500
Արթուր Աւետիսյան	17,500
Ասլան Գառնիկ Գալստյան	17,500
Արտ Գառնիկյան	17,500
Տիգրան Էլիզ Գալստյան	17,500
Խորեն Նամակյան	17,500
Գեորգ Զորարպ Տանգելյան	17,500
Ճուղ Տիգրանյան	17,500
Հրանդ Եսայան	17,500
Պարգև Գառնիկյան	17,500
Ճորճ Գառնիկյան	17,500
Խաչատուր Մեղակյան	17,500
Գրիգոր Բարսեղյան	17,500
Սարգիս Բարսեղյան	17,500
Իգնատիոս Բարսեղյան	17,500
Կարապետ Բախչալյան	17,500
Կարապետ Փրկունյան	17,500
Արթին Սանտրոսյան	17,500
Արմանոս Շամադ	17,500
Ճուղ Սարգսյան	17,500
Մարաշի Հայրենակցական Միութիւն	17,500

Գառնիկյան (Աւետիկյան)

Վարդգէս Երեցյան (Աւետիկ Երեցյան)	880,000
----------------------------------	---------

Փարիզ

Տեղ և Տիգրան Ժան-Լուիզ Գիլլոն Կեմալ	35,000
-------------------------------------	--------

Լոնդոն

Երևանի Մ. Էստեփանյան	1,695,000
Արգարտան Աւանդի Վարդանիս	220,000
Սարգիս Քարաբեկյան	66,000
Տիգրան Սուլան Գեղեցիկյան	43,000
Սահակ Գառնիկյան	30,000
Տեղ և Տիգրան Յ. Արթան	22,000
Աւետիս Գեղեցիկյան	22,000
Դուկան և Վարդանի Գրիգորյան	18,000
Յ. Մարտիրոսյան	14,700
Թանկա Եղարաբ	14,000
Տեղ և Տիգրան Կարո Գրիգորյան	14,000
Հայկ Գալստյան	13,650
Յ. Ա. Աւետիկյան	4,500

Քաղաքային

Տեղ. Անտրեան Գրիգորի	65,000
----------------------	--------

Լիպսոն

Գալստյան Գրիգորի Գառնիկյան	2,410,000
----------------------------	-----------

Անտրեան

Արթուր և Լուիզ Բախչալյան	130,000
Պարգև Բախչալյան	111,000
Տեղ. և Միլիկոս Գառնիկյան	50,000
Տիգրան Միլիկոս Գառնիկյան	20,000

Իրան

Սիդի և Տեհիա Զորար	14,000
--------------------	--------

Հայաստան

Տեղ և Տիգրան Արգար Զարար	10,000
--------------------------	--------

Մուսուլման

Գալստյան Զարար	1,260,000
Կրթական Զարար	235,430
(Երազմանի ուսուցման համար)	180,000
Հայ Երազման Զարար	70,560
Յակոբ Շահմելյան	40,000
Հ. Օ. Մ.	39,000
Վարդան Տիգրանյան	27,000
Անտրեան Թեհրանյան	25,000

+

Այսպիսով խոր երազմանի և շնորհա-
կալութեան զգացումներով մասնաւոր յի-
շատակութեան մեր խօսքը կ'ազդենք այն
բոլոր պատուական բարեբարներուն և
կազմակերպութիւններուն, որոնք նուի-
րատուութիւններով ամբողջական դասա-
րաններ կը պահեն մեր դպրոցէն ներս,
իրենց և կամ իրենց գերդաստաններու
անուններով:

Շնորհակալութեան և երազմանի տու-
թեան խօսքեր ունինք ազգիս սիրեցեալ
Հայրապետին՝ Ամենայն Հայոց Վեհափառ
Կաթողիկոս Տ. Տ. Վաղգէն Ա. ին, որուն
հայրախանով ամենակարգաւ մեր վար-
ժարանը ամէն տարի կը ստանայ 500
Անգլ. Սթէրլինգի նպաստ մը Լոնտոնի
Արգարտան Աւանդի Մարմին:

Շնորհակալութեամբ կը յիշատակենք
Հայ. Բարեգործական Ընդհ. Միութեան
արժանաւոր Նախագահ Տեղ և Տիգրան
Ալեքս և Մարի Մանուկեանները, որոնց
կարգադրութեամբ Վարժարան կ'օգտուի
Հ. Բ. Ը. Մ. — Փիթեր և Էլիզապէթ Թո-
րոսեան Հիմնարկէն տարեկան 1000 Տուրքի
նպաստով մը, իսկ Տեղ և Տիգրան Ալեքս
և Մարի Մանուկեաններ անձնապէս են ու
կը մնան մեր կրթական գործին արագին
բարեկամներ ու քաջալերողներ: Ինչպէս
յիշած ենք մեր Նախարարող տարիներու
անդակադիրներուն մէջ, ամէն անգամ որ
ուսնեցանք պիտեմէի բաց ու քաղաքինք
իրենց արտի դասերը, մենք զանոնք բաց
զտանք մեր առջև: Այս տարի անոնք մեր

կրթական գործին օժանդակեցին 5000 Տոլարի նուիրատուութեամբ մը: Զերմա՝ գին շնորհակալութիւններ իրենց:

Այստեղ մասնաւոր գնահատանքով պէտք է յիշատակենք նաև Հայկ. Բարեգործական Ընդհ. Միութիւնը, որ իր բեռնակրէ մեքենայի ամէն անգամ որ ուսանողական տարեթիւակներ՝ խնդրեցինք հաշմաւարաններու մէջ ուսանող մեր չըջանաւորաներուն համար կրկին շնորհակալութիւններ իրենց:

Շնորհակալութիւններ Լիզպոնի Գոթլոբ Կիւլպէնկեան Հիմնարկութեան վարչութեան, որ ինչպէս նախընթաց տարիներուն այս տարի ևս ընծայեց իր տարեկան օժանդակութիւնը մեր կրթական գործին 4020 Տոլարի գումարով մը:

Ամերիկայէն Համասերաստանայ վերաշինաց Միութիւնը մեր վարժարանէն ներս կը պահէ դասարան մը Սերասիոյ Ս. Նշան վանքի անունով: Այս տարի անոնք այդ նպատակով կատարեցին 1000 Տոլարի նուիրատուութիւն մը: Խորին շնորհակալութիւններ իրենց:

Մեր երախտագիտական զգացումները Հարաւային Ամերիկայէն Տիար Էտուարտո Սէֆէրեանին և իր աշուստփայլ քրոջ՝ Տիկին Ատրինէ վարդպարոնեանին, որոնցմէ առաջինը 2500 Տոլարի յատկացումով այս տարի ևս շարունակեց պահել դասարան մը իր հանգուցեալ մօր՝ Քէթրինի անունով, իսկ երկրորդը՝ երկու առիթներով 3500 Տոլարի յատկացումով շարունակեց պահել դասարան մը իր հանգուցեալ ամուսնոյն՝ Տիար Զօրէ վարդպարոնեանի անունով:

Սոյն աշխիւ բարերարները ի յիշատակ իրենց ննջեցեալներուն երկու տարիներ առաջ կատարած են բացառիկ յատկացում մը և հաստատած Սէֆէրեան-վարդպարոնեան Հիմնադրամը, որուն հասոյթը պիտի յատկացուի Ս. Թարգմանչաց վարժարանի պէտքերուն: Նոյն Հիմնադրամը՝ առայժմ հասած է 22,500 Ամեր. Տոլարի: Կ'ազօթենք անոնց ննջեցեալներու հոգուն ի հանգիստ:

Շնորհակալութեան խօսքեր ունինք Գանատայէն Տէր և Տիկին Արաւշէ և Սօնիա Սարեաններուն, որոնք տարեկան

6000 Տոլարի յատկացումով մը կը պահեն Արաւշէ և Սօնիա Սարեան Դասարանը, իսկ դասարան մը ևս կը պահեն իրենց ազգականին և մեր դպրոցի նախկին բարերար հանգուցեալ կողակտնիկ Սէֆէրեանի անունով: Անոնք դարձեալ երկու տարիներ առաջ բացառիկ յատկացումով մը հաստատեցին Սարեան-Սէֆէրեան Հիմնադրամը, որուն հասոյթը պիտի յատկացուի Ս. Թարգմանչաց վարժարանի կառնիքներուն: Սոյն Հիմնադրամը հասած է այժմ 19,000 Տոլարի: Հանգիստ հանգուցեալ կողակտնիկ հոգիին:

Երախտագիտութեան խօսք ունինք վենեզուէլայէն Տիար վարդգէս Երէցեանին, որ իր հանգուցեալ և սիրեցեալ Տիկնոջ անունով կը պահէ Ելիզիր Երէցեան Դասարանը, տարեկան 4000 Տոլարի նուիրատուութեամբ: Աշխիւ բարերարը, իր Տիկնոջ մահուն առիթով, 25,000 Տոլարի բացառիկ յատկացումով մը հիմնեց Ելիզիր Երէցեան Անշարժ Հիմնադրամը, որուն հասոյթը պիտի գործածուի մեր վարժարանի պէտքերուն: Սոյն Հիմնադրամը, յետագայ նոր յատկացումներով, այժմ հասած է 40,776 Ամեր. Տոլարի: Թող Աստուած իր փառքին մէջ հանգնեցնէ Ելիզիր հոգին:

Երախտագիտութեան խօսքերով կը յիշատակենք անունները Ամերիկահայ Սերաստորցի Տէր և Տիկին Փօլ-Զարեհ Պոսկեաններուն, հայագէտ մտաւորականին, որ տարեկան 2500 Տոլարի յատկացումով կը բարերարէ մեր Մանկապարտէզը, ի յիշատակ իր հանգուցեալ մօրաքրոջ՝ Սերաստորի առաջին Մանկապարտէզայանի Մանիա Տ. Մերսուպեանի, որուն անունով ալ կը կոչուի մեր Մանկապարտէզը:

Մեր երախտագիտական արտայայտութիւնները ճշունդութեամբ Գարակէօզեան Հիմնարկին Նախագահին Համեստափայլ Օր. Լէյլա Գարակէօզեանին, որուն բարեհաճ տնօրինութեամբ վարժարան ամէն տարի կ'օգտուի 2000 Տոլարի նպատակով մը՝ նոյն կազմակերպութիւնէն արամադրութեամբ, և որով կը պահուի ճշունդութեամբ Գարակէօզեան Դասարանը:

Յորին շնորհակալութիւններ Ամերիկահայ Տիար Ռիչըրտ Կրէյթօրին, որ այս

տարի ևս 2245, 28 Տոլարի նուիրառու-
թեամբ շարունակեց պահել այն դասա-
րանը, որ իր հանգուցեալ մօր յիշատա-
կով կը կոչուէի «Տիկին Ալիս Գարագաշ-
եան»-կրէկօրի Դասարանը: Տիար կրէկօրի
անձամբ եղած է մեր կրթական հաստա-
տութեան ներս, խանդավառուած է մեր
կրթական շինարար առօրեայով ու բերած
իր մասն ու բաժինը մեր կրթական գործու-
նէութեան: Երկնային հանգիստ իր մօր
հոգիին:

Ծնորհակալութեան պարտք ունինք
մեր վարժարանին սրտագին բարեկամե-
րէն Տիթրոյթարնակ Տէր և Տիկին Եղ-
նարդ և Հելէն Մարտիկեաններուն, ու-
րոնք տարեկան 1000 Տոլարի նուիրառու-
թեամբ կը պահեն «Մարտիկեան» դա-
սարանը, իրենց նուիրութեան ժիւ-
խառնած իրենց ջիւղմ գնահատանքն ու
սէրը հանդէպ մեր կրթական ճիգերուն և
մեր աշակերտութեան:

Խորին երախտագիտութեամբ կը յի-
շատակենք Լոյստոնաբնակ մեր կրթասէր և
նուիրեալ ազգայիններէն Տիար Երուանդ
Էսսէֆեանը, որ ինչպէս անցեալ տարի,
այս տարի ևս 1000 Սթըրլինկի անձնա-
կան նուիրատուութիւն մը կատարեց ի
յիշատակ իր հանգուցեալ եղբայրներուն՝
կարապետի և Յակոբի:

Իսկ իր նիւթական միջոցներով և իր
ծնողաց անուանով հաստատուած Միհրան և
Ալնիւ Էսսէֆեան Բարեգործական Հիմ-
նորկը մեր վարժարանէն ներս կը պահէ
«Միհրան և Ալնիւ Էսսէֆեան» դասարանը:
Շուտով կը ստանանք անոնց նուիրառու-
թիւնը ևս: Միհրանի, Ալնիւի, կարա-
պետի հոգիներու հանգստեան համար ու-
նինք հանապազօրեայ աղօթք:

Ծնորհակալութեան պարտք ունինք
Ամերիկահայ շնորհալի երիտասարդ զոյ-
դիկ՝ Տէր և Տիկին Էտուըրտ Փանոսեան-
ներուն, որոնք 1000 Տոլարի նուի-
րատուութեամբ շարունակեցին պահել
«Փանոսեան Դասարան»ը նախընթաց տա-
րիներու նման:

Հաճոյքով կ'արձանագրենք անուն-
ները Հարաւային Ամերիկայէն Տէր և Տի-

կին Գէորգ և Վերա Գարակէջեաններուն,
որոնք անսալով իրենց ազգասէր և կըր-
թանուէր զգացումներուն, 2000 Տոլարի
նուիրատուութեամբ այս տարի ևս բա-
րեբարեցին «Գէորգ և Վերա Գարակէջե-
ան Դասարան»ը: Ծնորհակալութիւն ազ-
նիւ բարեբարներուն:

Խորին շնորհակալութիւններ Ամերի-
կաբնակ Տէր և Տիկին Սուրէն և Վերժին
Ֆէսճեաններուն, որոնք 4000 Տոլարի
նուիրատուութեամբ դասարաններ պահե-
ցին իրենց և իրենց զուակաց՝ Ռօպէրթի
և Սիլվիայի անուններով, Պր. Ֆէսճեան
Ս. Թարգմանչաց վարժարանի կրթական
գործին նկատմամբ իր ունեցած խոնգա-
վառութիւնը վերածած գործի, իր ընկե-
րական շրջանակէն ներս ևս ապահոված է
շարք մը նուիրատուութիւններ, ու այս-
պէս կրկնակիօրէն օգտակար եղած է մեր
կրթական միսիոնին: Յատկապէս յիշա-
տակելի է այս առթիւ Երուանդէմի Պատ-
րիարքութեան Բարեկամներու կազմակեր-
պութիւնը, որուն Գանձապահն է Տիար
Սուրէն Ֆէսճեան: Այս կազմակերպու-
թիւնը տարւոյս ընթացքին օգտակար
եղաւ մեր կրթական գործին 10,000 Տոլարի
նուիրատուութեամբ մը, ու աւելին, օգ-
տակար եղաւ մեր շարք մը բարեբարնե-
րու նուիրատուութիւնները մեզի փոխան-
ցելու պարագային: Խորին շնորհակալու-
թիւններ վարչական կազմին և Տիար
Սուրէն Ֆէսճեանին:

Ծնորհակալութիւններ՝ Ամերիկահայ
Տէր և Տիկին Ռիչարտ և Կլօրիա Մահես-
եաններուն, որոնք տարեկան 1000 Տոլարի
նուիրատուութեամբ կը պահեն «Մահես-
եան» ընտանիքի յատուկ դասարան մը:
Այս աղնիւ ամօրը, խանդավառ մեր վար-
ժարանով, այս զարնան մասնաւոր այցե-
լութիւն մը կատարեցին մեր վարժարա-
նին ու, «Մահեսեան Դասարան»ին, այս-
պէս իրենց բարի խանդավառութեամբ
լեցնելով նաև մեր հոգիները: Գ Ն

Երախտագիտութեան խօսքեր ունինք
Պր. Ֆէսճեան Ամերիկահայ ուրիշ պատուական
զոյգի մը՝ Տէր և Տիկին Ճան և Ալնիւ
կապրիէին, որոնք 1000 Տոլարի տարե-

կան նուիրատուութեամբ կը պահեն ճշան
և Ակնէս կապրիէլ Դասարանը:

Ամերիկայի Տիկին Տօլօթէ Լէյպ-
ման, ի յիշատակ իր հանգուցեալ հօր՝
նահատակ գրադէտ Գրիգոր Զօհրապի,
ամէն տարի նուիրատուութիւն մը կ'ընէ:
այս տարի, ազնիւ Տիկինը 1000 Տոլարի
նուիրատուութիւն մը ըրաւ երկու տոիթ-
նեքով, որուն համար կը յառնենք մեր
ղգածուած շնորհակալութիւնները:

Նախկին Երեսօղիմանայ և այժմ Ա-
մերիկայեան մեր նախկին սաներէն Տէր
և Տիկին Գրիգոր և Եսածիկ Մատուրեան-
ներ տարեկան 1000 Տոլարի նուիրատու-
ութեամբ կը պահեն Մատուրեան Դասա-
րանը: Կը յուսենք չուսով ստանալ ի-
րենց տարւոյն նուիրատուութիւնը: Շնոր-
հակալութիւն այս պատուական զոյգին:

Ամիս մը առաջ ստացանք երկու խոս-
տուներ, յառաջիկայ դպրոցական տարե-
շրջանին համար 1000 ական Տոլարի խոս-
տուով պահելու երկու դասարաններ:
Անոնցմէ առաջինէ Ամերիկայի Տիար
Յովսէփ Սանոսեան, որուն դասարանը
պիտի կոչուի Եթովսէփ և Յօրէնա Սա-
նոսեան Դասարան, ի յիշատակ Այնթապի
Հերոսներուն: Իսկ երկրորդը, դարձեալ
Ամերիկայի, Տէր և Տիկին Գրիգոր Ասա-
տուրեաններն են, որոնց դասարանը պիտի
անուանուի ԵՏէր և Տիկին Գրիգոր Ասա-
տուրեան Դասարան:

Մեր կանխադրած շնորհակալութիւն-
ները այս բարի հոգիներուն:

Շնորհակալութեամբ կը յիշատակենք
անունները Ամերիկայեան Տէր և Տիկին
Ուօլթըր Գարապեանի, Գարգասարեանի
Տիար Պատրիկ Այնաղեանի, Սան Փաւլո-
յէն՝ Ասպեա Գառնիկ Պաղարեանի, Պուէ-
նոս Այրէսէն՝ Տիար Յարութիւն Արապ-
եանի, Միացեալ Նահանգներէն՝ Արթ. Տ.
Բարի Բէյ. Մէթնեանի և Արթ. Տ. Վար-
դան Բէյ. Գասպարեանի, որոնցմէ իւրա-
քանչիւրը, իր քաղաքի ազգայիններէն
նուիրատուութիւններ ապահովելով՝ կ'օգ-
նեն մեր կրթական գործին:

Շնորհակալութիւններ Էկրտասանմանի
Հայերի հետ Մշակութային կապի հայրե-
նական կազմակերպութեան և անոր պատ-
ուական Նախագահ Տիար Վարդգէս Հա-
մաղտպեանին, որոնք տարիներէ ի վեր
կ'օժտուակեն վարժարանիս, հայթայթե-
լով Հայերէն լեզուի դասադիրքեր, թեր-
թեր, ընթերցանութեան գիրքեր: Շնոր-
հակալութիւններ նմանապէս Ասպարէզ
և Պայքար թերթերու իմրագրութեանց,
որոնք սիրայօժար կը տրամադրեն իրենց
թերթերը մեր աշակերտներու ընթերցա-
նութեան համար:

Ի վերջ Տեղեկագրիս, շնորհակալու-
թեան օրադէպի պարտականութիւն ու-
նինք հանդէպ Զեք Բարձր Սրբազնու-
թեան, Ամենապատիւ Պատրիարք Ս. Հայր,
որ քանի մը տասնեակ տարիներէ ի վեր
մեզի վստահած էք այս շատ պատասխա-
նատու գործին հոգատարութիւնը, որ
պողոտորեցեալ Զեք օրհնութեամբը, և
Դուք իբրև գերագոյն պետն ու հոգատարը
մեր Սրբազան Աթոռին, ըրիք Զեք առա-
ւելագոյնը, որպէսզի միշտ ծլած ու ծաղ-
կած Ֆնայ Ս. Թարգմանչաց այս փառաւոր
տունը, ուրկէ տարիներէ ի վեր անցաւ
ու կ'անցնի ու պիտի անցնի սքանչելի
փաղանգը Հայորդիներու, որոնք եղան
մեր ժողովուրդի լուսամիտ ու դաստիա-
րակուած զաւակները, լեցուն՝ մեր ժողո-
վուրդի ու Եկեղեցւոյ սգեկանութեամբը:

Այժմ Զեք կը ներկայացնենք տարւոյս
բեր վեց չրջանաւարտ պարմաններն ու
պարմանունները, շնորհելու համար ա-
նոնց վարժարանիս աւարտական վկայա-
կանները, ինչպէս նաև Զեք հայրական
օրհնութիւնը, որպէսզի անոնք ըլլան
մեր ժողովուրդին բեղմնաւոր ծառաներն
ու զաւակները:

Եղբայրական ջերմագին սիրով
խոնարհ աղօթակից

Կիւրեղ ԵՊՍ. ԳԱԲԻԿԵԱՆ

Տեսուչ Ս. Թ. Երկ. Վարժարանի